

# Luk

## Chapter 18

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Ἔλεγεν δὲ παραβολὴν αὐτοῖς, πρὸς τὸ δεῖν πάντοτε προσεύχεσθαι  
말씀하셨다 그리고 비유를 그들에게 에-대해 그- 해야-함을 항상 기도하기를  
[G3004](#) [G1161](#) [G3850](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1163](#) [G3842](#) [G4336](#)

αὐτοὺς, καὶ μὴ ἐνκακεῖν,  
그들이 그리고 않고 낯심하지  
[G0846](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1573](#)

항상 기도하고 낙망치 말아야 될 것을 저희에게 비유로 하여

2 λέγων, Κριτὴς τις ἦν, ἔν τινι πόλει, τὸν Θεὸν μὴ φοβούμενος,  
말씀하시며 재판관이 어떤 있었다 에서 어떤 도시에 그- 하나님을 않고 두려워하지  
[G3004](#) [G2923](#) [G5100](#) [G1510](#) [G1722](#) [G5100](#) [G4172](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3361](#) [G5399](#)

καὶ ἄνθρωπον μὴ ἐντρέπόμενος.  
그리고 사람을 않는 부끄러워하지  
[G2532](#) [G0444](#) [G3361](#) [G1788](#)

가라사대 어떤 도시에 하나님을 두려워 아니하고 사람을 무시하는 한 재판관이 있는데

3 χήρα δὲ ἦν ἐν τῇ πόλει ἐκείνῃ, καὶ ἦρχετο πρὸς αὐτὸν,  
과부가 그런데 있었다 에서 그- 도시에서 저 그리고 왔다 에게 그  
[G5503](#) [G1161](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1565](#) [G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#)

λέγουσα, Ἐκδίκησόν με ἀπὸ τοῦ ἀντιδίκου μου.  
말하며 신원해-주소서 나를 에서 그- 원수에게서 나의  
[G3004](#) [G1556](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0476](#) [G1473](#)

그 도시에 한 과부가 있어 자주 그에게 가서 내 원수에 대한 나의 원한을 풀어 주소서 하되

4 καὶ οὐκ ἠθελεν ἐπὶ χρόνον; μετὰ ταῦτα δὲ εἶπεν ἐν ἑαυτῷ, Εἰ  
그리고 앓았다 원하지 에 시간-동안 후에 이것들 그런데 말했다 에서 자기 비록  
[G2532](#) [G3756](#) [G2309](#) [G1909](#) [G5550](#) [G3326](#) [G3778](#) [G1161](#) [G3004](#) [G1722](#) [G1438](#) [G1487](#)

καὶ τὸν Θεὸν οὐ φοβοῦμαι, οὐδὲ ἄνθρωπον ἐντρέπομαι,  
또한 그- 하나님을 않고 두려워하지 또한 사람을 부끄러워하지-않지만  
[G2532](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G5399](#) [G3761](#) [G0444](#) [G1788](#)

그가 얼마 동안 듣지 아니하다가 후에 속으로 생각하되 내가 하나님을 두려워 아니하고 사람을 무시하나

5 διὰ γε τὸ παρέχειν μοι κόπον τὴν χήραν ταύτην, ἐκδικήσω  
때문에 참으로 그- 주니 나-에게 수고를 그- 과부가 이 신원해-주겠다  
[G1223](#) [G1065](#) [G3588](#) [G3930](#) [G1473](#) [G2873](#) [G3588](#) [G5503](#) [G3778](#) [G1556](#)

αὐτήν, ἵνα μὴ εἰς τέλος ἐρχομένη, ὑπωπιάζη με.  
그녀를 위하여 앓도록 으로 끝까지 와서 지치게-하지 나를  
[G0846](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1519](#) [G5056](#) [G2064](#) [G5299](#) [G1473](#)

이 과부가 나를 번거롭게 하니 내가 그 원한을 풀어 주리라 그렇지 않으면 늘 와서 나를 괴롭게 하리라 하였느니라

6 Εἶπεν δὲ ὁ Κύριος, Ἀκούσατε τί ὁ κριτὴς τῆς ἀδικίας λέγει.  
말씀하셨다 그리고 그- 주께서 들으라 무엇을 그- 재판관이 그- 불의의 말하는지  
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G2923](#) [G3588](#) [G0093](#) [G3004](#)

주께서 또 가라사대 불의한 재판관의 말한 것을 들으라

7 ὁ δὲ Θεὸς οὐ μὴ ποιήσῃ τὴν ἐκδίκησιν τῶν ἐκλεκτῶν  
그- 그런데 하나님이 결코 않겠느냐 해-주시지 그- 신원을 그- 택하신-자들의  
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1557](#) [G3588](#) [G1588](#)

αὐτοῦ, τῶν βοώντων αὐτῷ ἡμέρας καὶ νυκτός, καὶ μακροθυμεῖ ἐπ’  
그의 그- 부르짖는 그-에게 날과 그리고 밤에 그리고 오래-참으신다 에-대하여  
[G0846](#) [G3588](#) [G0994](#) [G0846](#) [G2250](#) [G2532](#) [G3571](#) [G2532](#) [G3114](#) [G1909](#)

αὐτοῖς?  
그들에게  
[G0846](#)

하물며 하나님께서 그 밤낮 부르짖는 택하신 자들의 원한을 풀어 주지 아니하시겠느냐 저희에게 오래 참으시겠느냐

8 λέγω ὑμῖν, ὅτι ποιήσει τὴν ἐκδίκησιν αὐτῶν ἐν τάχει. πλὴν ὁ  
말한다 너희-에게 -라고 해-주실-것이다 그- 신원을 그들의 에서 속히 그러나 그-  
[G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1557](#) [G0846](#) [G1722](#) [G5034](#) [G4133](#) [G3588](#)

Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐλθὼν, ἄρα εὐρήσει τὴν πίστιν ἐπὶ τῆς γῆς?  
아들이 그- 사람의 오시면 과연 찾으실까 그- 믿음을 위에 그- 땅에서  
[G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2064](#) [G0687](#) [G2147](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

내가 너희에게 이르노니 속히 그 원한을 풀어 주시리라 그러나 인자가 올 때에 세상에서 믿음을 보겠느냐 하시니라

9 εἶπεν δὲ καὶ πρὸς τινὰς τοὺς πεποιθότας ἐφ’ ἑαυτοῖς ὅτι  
말씀하셨다 그리고 또한 에게 어떤-이들 그- 확신하는 에-대해 자기에-대해 -라고  
[G3004](#) [G1161](#) [G2532](#) [G4314](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3982](#) [G1909](#) [G1438](#) [G3754](#)

εἰσὶν δίκαιοι καὶ ἐξουθενοῦντας τοὺς λοιποὺς, τὴν παραβολὴν ταύτην:  
있다고 의롭다고 그리고 멸시하는 그- 나머지를 그- 비유를 이  
[G1510](#) [G1342](#) [G2532](#) [G1848](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3588](#) [G3850](#) [G3778](#)

또 자기를 의롭다고 믿고 다른 사람을 멸시하는 자들에게 이 비유로 말씀하시되

10 Ἄνθρωποι δύο ἀνέβησαν εἰς τὸ ἱερόν προσεύξασθαι; ὁ εἷς  
사람 둘이 올라갔다 으로 그- 성전에 기도하러 그- 하나는  
[G0444](#) [G1417](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G4336](#) [G3588](#) [G1520](#)

Φαρισαῖος, καὶ ὁ ἕτερος τελώνης.  
바리새인이었고 그리고 그- 다른-이는 세리이었다  
[G5330](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2087](#) [G5057](#)

두 사람이 기도하러 성전에 올라가니 하나는 바리새인이요 하나는 세리라

11 ὁ Φαρισαῖος, σταθεὶς ταῦτα «πρὸς ἑαυτὸν», προσήχετο, Ὁ Θεός,  
그- 바리새인이 서서 이것들을 에게 자기 기도했다 그- 하나님이며  
[G3588](#) [G5330](#) [G2476](#) [G3778](#) [G4314](#) [G1438](#) [G4336](#) [G3588](#) [G2316](#)

εὐχαριστῶ σοι ὅτι οὐκ εἰμὶ ὡσπερ οἱ λοιποὶ τῶν ἀνθρώπων,  
감사합니다 당신-에게 -라고 않습니다 있지 같이 그- 나머지 그- 사람들의  
[G2168](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5618](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3588](#) [G0444](#)

ἄρπαγες, ἄδικοι, μοιχοί, ἢ καὶ ὡς οὗτος ὁ τελώνης.  
탐욕스러운-자들 불의한-자들 간음하는-자들 혹은 또한 같이 이 그- 세리  
[G0727](#) [G0094](#) [G3432](#) [G2228](#) [G2532](#) [G5613](#) [G3778](#) [G3588](#) [G5057](#)

바리새인은 서서 따로 기도하여 가로되 하나님이며 나는 다른 사람들 곧 토색, 불의, 간음을 하는 자들과 같지 아니하고 이 세리와도 같지 아니함을 감사하나이다

12 νηστεύω δις τοῦ σαββάτου; ἀποδεκατῶ πάντα, ὅσα κτῶμαι.  
 금식한다 두-번 그- 주에 십일조를-드린다 모든-것을 무엇이든지 얻는-것의  
[G3522](#) [G1364](#) [G3588](#) [G4521](#) [G0586](#) [G3956](#) [G3745](#) [G2932](#)

나는 이레에 두 번씩 금식하고 또 소득의 십일조를 드리나이다 하고

13 ὁ δὲ τελώνης, μακρόθεν ἕστως οὐκ ἤθελεν οὐδὲ τοὺς ὀφθαλμοὺς  
 그- 그런데 세리는 멀리에서 서서 앉았다 원하지 또한 그- 눈들을  
[G3588](#) [G1161](#) [G5057](#) [G3113](#) [G2476](#) [G3756](#) [G2309](#) [G3761](#) [G3588](#) [G3788](#)

ἐπάραι εἰς τὸν οὐρανόν, ἀλλ' ἔτυπεν τὸ στήθος αὐτοῦ, λέγων Ὁ,  
 들지 으로 그- 하늘을 오히려 쳤다 그- 가슴을 그의 말하며 그-  
[G1869](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0235](#) [G5180](#) [G3588](#) [G4738](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3588](#)

Θεός, ἰλάσθητί μοι, τῷ ἁμαρτωλῷ!  
 하나님이며 자비를-베푸소서 나-에게 그- 죄인에게  
[G2316](#) [G2433](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0268](#)

세리는 멀리 서서 감히 눈을 들어 하늘을 우러러 보지도 못하고 다만 가슴을 치며 가로되 하나님이며 불쌍히 여기옵소서 나는 죄인이로소이다 하였느니라

14 λέγω ὑμῖν, κατέβη οὗτος δεδικαιωμένος εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ, παρ'  
 말한다 너희-에게 내려갔다 이-사람이 의롭다-하심을-받아 으로 그- 집으로 그의 보다  
[G3004](#) [G4771](#) [G2597](#) [G3778](#) [G1344](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#) [G3844](#)

ἐκεῖνον. ὅτι πᾶς ὁ ὑψῶν ἑαυτὸν ταπεινωθήσεται; ὁ δὲ ταπεινῶν  
 저-사람보다 왜냐하면 모든 그- 높이는 자기를 낮아질-것이고 그- 그런데 낮추는  
[G1565](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5312](#) [G1438](#) [G5013](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5013](#)

ἑαυτὸν ὑψωθήσεται.  
 자기를 높아질-것이다  
[G1438](#) [G5312](#)

내가 너희에게 이르노니 이 사람이 저보다 의롭다 하심을 받고 집에 내려 갔느니라 무릇 자기를 높이는 자는 낮아지고 자기를 낮추는 자는 높아지리라 하시니라

15 Προσέφερον δὲ αὐτῷ καὶ τὰ βρέφη, ἵνα αὐτῶν ἄπτηται; ἰδόντες  
 데려왔다 그런데 그-에게 또한 그- 아기들을 위하여 그들을 만지시도록 보고  
[G4374](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1025](#) [G2443](#) [G0846](#) [G0680](#) [G3708](#)

δὲ, οἱ μαθηταὶ ἐπετίμων αὐτοῖς.  
 그런데 그- 제자들이 꾸짖었다 그들을  
[G1161](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2008](#) [G0846](#)

사람들이 예수의 만져주심을 바라고 자기 어린 아기를 데리고 오매 제자들이 보고 꾸짖거늘

16 ὁ δὲ Ἰησοῦς, προσεκαλέσατο αὐτὰ, λέγων, Ἄφετε τὰ παιδιά  
 그- 그런데 예수께서 부르셨다 그들을 말씀하시며 놓아-두라 그- 어린이들이  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G4341](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0863](#) [G3588](#) [G3813](#)

ἔρχεσθαι πρὸς με, καὶ μὴ κωλύετε αὐτά; τῶν γὰρ τοιοῦτων  
 오게 에게 나에게 그리고 말라 막지 그들을 그- 왜냐하면 이러한-자들의-것이다  
[G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3361](#) [G2967](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1063](#) [G5108](#)

ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.  
 있다 그- 나라는 그- 하나님의  
[G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

예수께서 그 어린 아이들을 불러 가까이 하시고 이르시되 어린 아이들이 내게 오는 것을 용납하고 금하지 말라 하나님의 나라가 이런 자의 것이니라

17 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὃς ἂν μὴ δέξηται τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ  
진실로 말한다 너희-에게 누구든지 -에 않으면 받아들이지 그- 나라를 그- 하나님의  
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3361](#) [G1209](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

ὡς παιδίον, οὐ μὴ εἰσέλθῃ εἰς αὐτήν.  
같이 어린아이처럼 결코 앓을-것이다 들어가지 으로 그것에  
[G5613](#) [G3813](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1525](#) [G1519](#) [G0846](#)

내가 진실로 너희에게 이르노니 누구든지 하나님의 나라를 어린 아이와 같이 받들지 않는 자는 결단코 들어가지 못하리라 하시니라

18 Καὶ ἐπηρώτησέν τις αὐτὸν ἄρχων, λέγων, Διδάσκαλε ἀγαθέ, τί ποιήσας,  
그리고 물었다 어떤 그를 관원이 말하며 선생이여 선하신 무엇을 하여  
[G2532](#) [G1905](#) [G5100](#) [G0846](#) [G0758](#) [G3004](#) [G1320](#) [G0018](#) [G5101](#) [G4160](#)

ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω?  
생명을 영원한 상속할까요  
[G2222](#) [G0166](#) [G2816](#)

어떤 관원이 물어 가로되 선한 선생님이여 내가 무엇을 하여야 영생을 얻으리이까

19 εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Τί με λέγεις ἀγαθόν? οὐδεὶς  
말씀하셨다 그런데 그-에게 그- 예수께서 왜 나를 부르느냐 선하다고 아무도  
[G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3004](#) [G0018](#) [G3762](#)

ἀγαθός, εἰ μὴ εἷς, ὁ Θεός.  
선하지-않다 -이외에 앓고 하나 그- 하나님  
[G0018](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1520](#) [G3588](#) [G2316](#)

예수께서 이르시되 네가 어찌하여 나를 선하다 일컫느냐 하나님 한 분 외에는 선한 이가 없느니라

20 τὰς ἐντολάς οἶδας; Μὴ μοιχείσης; Μὴ φονεύσης; Μὴ κλέψης; Μὴ  
그- 계명들을 알다 말라 간음하지 말라 살인하지 말라 도둑질하지 말라  
[G3588](#) [G1785](#) [G1492](#) [G3361](#) [G3431](#) [G3361](#) [G5407](#) [G3361](#) [G2813](#) [G3361](#)

ψευδομαρτυρήσης; Τίμα τὸν πατέρα σου, καὶ τὴν μητέρα.  
거짓-증언하지 공경하라 그- 아버지를 너의 그리고 그- 어머니를  
[G5576](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#)

네가 계명을 아나니 간음하지 말라, 살인하지 말라, 도둑질하지 말라, 거짓 증거하지 말라, 네 부모를 공경하라 하였느니라

21 ὁ δὲ εἶπεν, Ταῦτα πάντα ἐφύλαξα ἐκ νεότητος <μου>.  
그- 그런데 말했다 이것들을 모든 지켰습니다 에서 젊음부터 나의  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3778](#) [G3956](#) [G5442](#) [G1537](#) [G3503](#) [G1473](#)

여짜오되 이것은 내가 어려서부터 다 지키었나이다

22 ἀκούσας δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Ἔτι ἓν σοι λείπει:  
듣고 그런데 그- 예수께서 말씀하셨다 그-에게 아직 한-가지가 너-에게 부족하다  
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2089](#) [G1520](#) [G4771](#) [G3007](#)

πάντα, ὅσα ἔχεις, πώλησον, καὶ διάδος πτωχοῖς, καὶ ἔξεις  
모든-것을 무엇이든지 가진-것을 팔고 그리고 나누어-주라 가난한-자들에게 그리고 가질-것이다  
[G3956](#) [G3745](#) [G2192](#) [G4453](#) [G2532](#) [G1239](#) [G4434](#) [G2532](#) [G2192](#)

θησαυρὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς; καὶ δεῦρο, ἀκολούθει μοι.  
보물을 에서 그- 하늘들에서 그리고 와서 따르라 나를  
[G2344](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G1204](#) [G0190](#) [G1473](#)

예수께서 이 말을 들으시고 이르시되 네가 오히려 한 가지 부족한 것이 있으니 네게 있는 것을 다 팔아 가난한 자들을 나눠 주라 그리하면 하늘에서 보화가 네게 있으리라 그리고 와서 나를 좃으라 하시니

23 ὁ δὲ ἀκούσας ταῦτα, περίλυπος ἐγενήθη; ἦν γὰρ πλούσιος  
 그- 그런데 듣고 이것들을 심히-슬퍼했다 되었다 있었다 왜냐하면 부유한  
[G3588](#) [G1161](#) [G0191](#) [G3778](#) [G4036](#) [G1096](#) [G1510](#) [G1063](#) [G4145](#)

σφόδρα.

매우  
[G4970](#)

| 그 사람이 큰 부자인고로 이 말씀을 듣고 심히 근심하더라

24 ἰδὼν δὲ αὐτόν, ὁ Ἰησοῦς [περίλυπον γενόμενον], εἶπεν, Πῶς  
 보시고 그런데 그를 그- 예수께서 심히-슬퍼하는 된 말씀하셨다 얼마나  
[G3708](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4036](#) [G1096](#) [G3004](#) [G4459](#)

δυσκόλως οἱ τὰ χρήματα ἔχοντες, εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ  
 어렵게 그- 그- 재물을 가진-자들이 으로 그- 나라에 그- 하나님의  
[G1423](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5536](#) [G2192](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

εἰσπορεύονται.

들어간다  
[G1531](#)

| 예수께서 저를 보시고 가라사대 재산이 있는 자는 하나님의 나라에 들어가기에 어떻게 어려운지

25 εὐκοπώτερον γὰρ ἐστὶν κάμηλον διὰ τρήματος βελόνης εἰσελθεῖν, ἢ  
 더-쉬운-것이다 왜냐하면 있다 낙타가 을-통하여 바늘구멍을 바늘의 들어가는-것이 보다  
[G2123](#) [G1063](#) [G1510](#) [G2574](#) [G1223](#) [G5169](#) [G0956](#) [G1525](#) [G2228](#)

πλούσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελθεῖν.  
 부자가 으로 그- 나라에 그- 하나님의 들어가는-것이  
[G4145](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1525](#)

| 약대가 바늘귀로 들어가는 것이 부자가 하나님의 나라에 들어가는 것보다 쉬우니라 하신대

26 εἶπαν δὲ οἱ ἀκούσαντες, Καὶ τίς δύναται σωθῆναι?  
 말했다 그런데 그- 들은-자들이 그리고 누가 할-수-있느냐 구원받을-수  
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0191](#) [G2532](#) [G5101](#) [G1410](#) [G4982](#)

| 듣는 자들이 가로되 그런즉 누가 구원을 얻을 수 있나이까

27 ὁ δὲ εἶπεν, Τὰ ἀδύνατα παρὰ ἀνθρώπους, δυνατὰ παρὰ  
 그-분은 그런데 말씀하셨다 그- 불가능한-것이 에게서 사람들에게서 가능한-것이다 에게서  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0102](#) [G3844](#) [G0444](#) [G1415](#) [G3844](#)

τῷ Θεῷ ἐστὶν.  
 그- 하나님-에게서 있다  
[G3588](#) [G2316](#) [G1510](#)

| 가라사대 무릇 사람의 할 수 없는 것을 하나님은 하실 수 있느니라

28 Εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος, Ἰδοὺ, ἡμεῖς ἀφέντες τὰ ἴδια ἠκολουθήσαμέν  
 말했다 그런데 그- 베드로가 보소서 우리는 버리고 그- 자기-것들을 따랐습니다  
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3708](#) [G1473](#) [G0863](#) [G3588](#) [G2398](#) [G0190](#)

σοι.  
 당신을  
[G4771](#)

| 베드로가 여짜오되 보옵소서 우리가 우리의 것을 다 버리고 주를 좇았나이다

29 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Ἄμην λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐδεὶς ἐστὶν ὃς  
 그-분은 그런데 말씀하셨다 그들에게 진실로 말한다 너희-에게 -라고 아무도 있다 누구든지  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3762](#) [G1510](#) [G3739](#)

ἀφῆκεν οἰκίαν, ἢ γυναῖκα, ἢ ἀδελφούς, ἢ γονεῖς, ἢ τέκνα, ἕνεκεν  
 버렸다면 집을 혹은 아내를 혹은 형제들을 혹은 부모를 혹은 자녀들을 위하여  
[G0863](#) [G3614](#) [G2228](#) [G1135](#) [G2228](#) [G0080](#) [G2228](#) [G1118](#) [G2228](#) [G5043](#) [G1752](#)

τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ,  
 그- 나라를 그- 하나님의  
[G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 이르시되 내가 진실로 너희에게 이르노니 하나님의 나라를 위하여 집이나 아내나 형제나 부모나 자녀를 버린 자는

30 ὃς οὐχὶ μὴ ἀπολάβῃ πολλαπλασίονα ἐν τῷ καιρῷ τούτῳ; καὶ  
 누구든지 결코 앓을-것이다 받지 몇-배를 에서 이- 때에 이 그리고  
[G3739](#) [G3780](#) [G3361](#) [G0618](#) [G4179](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2540](#) [G3778](#) [G2532](#)

ἐν τῷ αἰῶνι τῷ ἐρχομένῳ, ζῶην αἰώνιον.  
 에서 그- 세대에서 그- 오는 생명을 영원한  
[G1722](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G2064](#) [G2222](#) [G0166](#)

| 금세에 있어 여러 배를 받고 내세에 영생을 받지 못할 자가 없느니라 하시니라

31 Παραλαβὼν δὲ τοὺς δώδεκα, εἶπεν πρὸς αὐτούς, Ἴδου, ἀναβαίνομεν εἰς  
 데려가시고 그리고 그- 열두를 말씀하셨다 에게 그들에게 보라 올라간다 으로  
[G3880](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3708](#) [G0305](#) [G1519](#)

Ἱερουσαλὴμ, καὶ τελεσθήσεται πάντα τὰ γεγραμμένα διὰ τῶν προφητῶν  
 예루살렘으로 그리고 이루어질-것이다 모든-것이 그- 기록된-것들이 을-통하여 그- 선지자들의  
[G2419](#) [G2532](#) [G5055](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1125](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4396](#)

τῷ Υἱῷ τοῦ ἀνθρώπου.  
 그- 아들-에게 그- 사람의  
[G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

| 예수께서 열두 제자를 데리시고 이르시되 보라 우리가 예루살렘으로 올라가노니 선지자들로 기록된 모든 것이 인자에게 응하리라

32 παραδοθήσεται γὰρ τοῖς ἔθνεσιν, καὶ ἐμπαυχθήσεται, καὶ ὑβρισθήσεται,  
 넘겨질-것이다 왜냐하면 그- 이방인들에게 그리고 조롱당할-것이고 그리고 모욕당할-것이고  
[G3860](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2532](#) [G1702](#) [G2532](#) [G5195](#)

καὶ ἐμπτυσθήσεται.  
 그리고 침-뱉음-당할-것이다  
[G2532](#) [G1716](#)

| 인자가 이방인들에게 넘기워 희롱을 받고 능욕을 받고 침 뱉음을 받겠으며

33 καὶ μαστιγώσαντες, ἀποκτενοῦσιν αὐτόν; καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ,  
 그리고 채찍질하고 죽일-것이다 그를 그리고 그- 날에 그- 셋째  
[G2532](#) [G3146](#) [G0615](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G5154](#)

ἀναστήσεται.  
 살아나실-것이다  
[G0450](#)

| 저희는 채찍질하고 죽일 것이니 저는 삼 일만에 살아나리라 하시되

34 καὶ αὐτοὶ οὐδὲν τούτων συνῆκαν; καὶ ἦν τὸ ῥῆμα τοῦτο  
그리고 그들은 아무것도 이것들의 깨닫지-못했다 그리고 있었다 그- 말씀이 이  
[G2532](#) [G0846](#) [G3762](#) [G3778](#) [G4920](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3778](#)

κεκρυμμένον ἀπ' αὐτῶν; καὶ οὐκ ἐγίνωσκον τὰ λεγόμενα.  
감춰져-있었다 에서 그들에게서 그리고 몰랐다 알지 그- 말씀하신-것들을  
[G2928](#) [G0575](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1097](#) [G3588](#) [G3004](#)

제자들이 이것을 하나도 깨닫지 못하였으니 그 말씀이 감춰였으므로 저희가 그 이르신 바를 알지 못하였더라

35 Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ ἐγγίξειν αὐτὸν εἰς Ἱεριχῶ, τυφλὸς τις  
되었다 그런데 에서 그- 가까이-오심 그가 으로 여리고에 눈먼-자가 어떤  
[G1096](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1448](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2410](#) [G5185](#) [G5100](#)

ἐκάθητο παρὰ τὴν ὁδὸν, ἐπαιτῶν.  
앉아-있었다 에서 그- 길가에 구걸하며  
[G2521](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1871](#)

여리고에 가까이 오실 때에 한 소경이 길 가에 앉아 구걸하다가

36 ἀκούσας δὲ ὄχλου διαπορευομένου, ἐπυνθάνετο τί εἶη τοῦτο.  
듣고 그런데 무리가 지나가는 물었다 무엇인지 있는지 이것이  
[G0191](#) [G1161](#) [G3793](#) [G1279](#) [G4441](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3778](#)

무리의 지남을 듣고 이 무슨 일이나고 물은대

37 ἀπήγγειλαν δὲ αὐτῷ ὅτι, Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος παρέρχεται.  
전했다 그런데 그-에게 -라고 예수 그- 나사렛-사람이 지나가신다고  
[G0518](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3480](#) [G3928](#)

저희가 나사렛 예수께서 지나신다 하니

38 καὶ ἐβόησεν λέγων, Ἰησοῦ, υἱὲ Δαυίδ, ἐλέησόν με.  
그리고 외쳤다 말하며 예수여 아들이여 다윗의 불쌍히-여겨-주소서 나를  
[G2532](#) [G0994](#) [G3004](#) [G2424](#) [G5207](#) [G1138](#) [G1653](#) [G1473](#)

소경이 외쳐 가로되 다윗의 자손 예수여 나를 불쌍히 여기소서 하거늘

39 καὶ οἱ προάγοντες ἐπετίμων αὐτῷ, ἵνα σιγήσῃ. αὐτὸς δὲ πολλῶ  
그리고 그- 앞서-가는-자들이 꾸짖었다 그를 위하여 잠잠하도록 그는 그런데 많이  
[G2532](#) [G3588](#) [G4254](#) [G2008](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4601](#) [G0846](#) [G1161](#) [G4183](#)

μᾶλλον ἔκραζεν, Υἱὲ Δαυίδ, ἐλέησόν με.  
더욱 외쳤다 아들이여 다윗의 불쌍히-여겨-주소서 나를  
[G3123](#) [G2896](#) [G5207](#) [G1138](#) [G1653](#) [G1473](#)

앞서 가는 자들이 저를 꾸짖어 잠잠하라 하되 저가 더욱 심히 소리 질러 다윗의 자손이여 나를 불쌍히 여기소서 하는지라

40 σταθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς ἐκέλευσεν αὐτὸν ἀχθῆναι πρὸς αὐτόν. ἐγγίσαντος  
멈추시고 그런데 그- 예수께서 명하셨다 그를 데려오도록 에게 그에게 가까이-온  
[G2476](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2753](#) [G0846](#) [G0071](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1448](#)

δὲ, αὐτοῦ ἐπηρώτησεν αὐτόν,  
그런데 그가 물었다 그를  
[G1161](#) [G0846](#) [G1905](#) [G0846](#)

예수께서 머물러 서서 명하여 데려오라 하셨더니 저가 가까이 오매 물어 가라사대

41 Τί σοι θέλεις ποιήσω? ὁ δὲ εἶπεν, Κύριε, ἵνα ἀναβλέψω.  
무엇을 너-에게 원하느냐 할까 그- 그런데 말했다 주여 위하여 보게-해-주소서  
[G5101](#) [G4771](#) [G2309](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2962](#) [G2443](#) [G0308](#)

네게 무엇을 하여 주기를 원하느냐 가로되 주여 보기를 원하나이다

42 καὶ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Ἀνάβλεψον; ἡ πίστις σου σέσωκέν σε.  
 그리고 그- 예수께서 말씀하셨다 그-에게 보라 그- 믿음이 너의 구원했다 너를  
[G2532](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0308](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#) [G4982](#) [G4771](#)

| 예수께서 저에게 이르시되 보아라 네 믿음이 너를 구원하였느니라 하시매

43 καὶ παραχρῆμα ἀνέβλεψεν, καὶ ἠκολούθει αὐτῷ, δοξάζων τὸν Θεόν.  
 그리고 즉시 보았다 그리고 따랐다 그를 영광을-돌리며 그- 하나님-께  
[G2532](#) [G3916](#) [G0308](#) [G2532](#) [G0190](#) [G0846](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#)

καὶ πᾶς ὁ λαὸς, ἰδὼν, ἔδωκεν αἶνον τῷ Θεῷ.  
 그리고 모든 그- 백성이 보고 드렸다 찬양을 그- 하나님-께  
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3708](#) [G1325](#) [G0136](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 곧 보게 되어 하나님께 영광을 돌리며 예수를 좇으니 백성이 다 이를 보고 하나님을 찬양하니라